

Déli Hírlap

Proprietar: „Corvin Editura de Ziar S. p. a.” Timișoara. Administrator delegat—redactor responsabil Dr. Várnay Elemér. Inregistrarea solicitată la Trib. Timiș-Torontal sub. Nr. Fi 494/1938

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu No. 3. — Telefon: 28-10. Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Dumineca și sâmbători.

A börtön

rácsablakán csak halványan sűt át olykor a napsugár. A fogházak és fegyházak lakói, akik büneikért vezekelnek, eddig lelkileg teljesen el voltak hagyatva, nem ért el szívükhez a megbocsátó, a felvilágosító szeretetnek ama fényessége, amely bennük jobb erkölcsöket fakaszthatna virágba. Így azután legtöbbször úgy történt, hogy amikor büntetésük kitöltése után ismét kiléptek a börtön kapujából a szabad világba, többé-kevésbé mégis csak ugyanazok maradtak, akik azelőtt voltak. Pedig a bűnöző embernek még sokkal nagyobb szüksége van arra, hogy behatóan foglalkozzanak vele, mint a büntetlennek. Ez az átlátás lett most uralkodóvá, mikor az illetékesek elhatározták, hogy feladatukká teszik az elbuktott emberek lelki felvilágosítását és átnevelését. Az igazságügyminiszterium mellett működő börtönügyi vezérigazgatóság, amelynek ügykörébe az ország fogházainak és fegyházainak adminisztrálása tartozik, érdekes tervet dolgozott ki a börtönlakók életének tanulmányozására és ellenőrzésére. Az újonnan bevezetendő rendszer megfelelő személyeket igényel, akik a foglyok ellenőrzését eszközlik. Ecélből az egyes börtönök részére rendelkezésre bocsátanak majd bizonyos számú tanítókat, akik megfelelő oktatásban fogják részesíteni azok lakóit. A miniszterium igen meleg érdeklődéssel fogadta a javaslatot, annak minden részletét magáévá tette és így valószínűleg a legközelebb időn belül meg fogják valósítani a börtönélet eme sokat ígérő reformját. Üdvözljük az eszmét és igen sokat várunk tőle. Mert ez a módszer a legideálisabban alkalmas arra, hogy egy jobb, becsületesebb élet számára hathatósan előkészítő eszköz szolgáljon. Ott a börtönben, amely a külvilágtól teljesen el van zárva, minden rontó befolyástól menten lehet ezt az újraépítő lelki munkát elvégezni. A teljes ellenőrzés lehetősége, a cella gondolkodásra készítő magánya a legteljesebb alkalmat adja arra, hogy ez az átnevelés sikerrel járjon. Ezeknek a tanítóknak, akik ugyanakkor, amikor oktatnak egyszersmind lelki gyógykezelőket is gyakorolnak, bőséges idő áll rendelkezésükre és az állandó megfigyelés minden lehetőségét megvan, hogy a társadalom esetjeit meggyógyítsák, a felvilágosítás a folytonos rábeszélés és a törődő, megbocsátó szeretet orvosságával. Mert valóban sokszor úgy vagyunk a bűnözőkkel, ahogyan Krisztus mondta, nem tudják, hogy mit cselekszenek. Gyakran teljes műveletlenségük, iskolázatlanságuk, emberi elhagyatottságuk sodorják őket olyan tettek felé, amelyeket talán nem követtek volna el, ha meglelt volna az a szellemi ítélőképességük, hogy megkülönböztessék a jót a rossztól. Vannak sokan megtévedt bűnözők, akikért a társadalom is felelős bizonyos mértékig, mert hibás közönnyel magukra hagyta őket. Ezt a hibát pótolja most az említett új terv, amikor ha elkészen is, de sohasem későn visszavezeti eme eltévedetteket a becsületet ut felé. De a legszűlesebb általánosságban is végülénül nagyhorderejű lesz ez az újítás. Mert nincsen olyan, még annyira

megrögzött bűnöző, akin ne lehetne javítani igazi jóakarattal és lélekápoló, nevelő, lankadatlan szeretettel. Üdvö-

zöljük az új javaslatot. Ilyen módon emelkedik majd a szabadságvesztés elhivatásának magaslatára, ha új, jobb-

szándéku embereket ad vissza a büntetési idő letelte után a társadalomnak. (Fianeur)

HITLER és HENLEIN Berchtesgadenben tanácskoztak

Runciman kérelmére utazott Henlein a birodalmi vezérhez A tegnapi megbeszélésről hivatalos jelentést adtak ki — Benes újból fogadta a szudetanémetek megbizottait

Cáfolják a német titkos minisztertanácsot

Henlein Konrád, a szudetanémetek vezére, csütörtökön délután két órakor megérkezett Berchtesgadenbe, ahonnan azonnal Obersalzbergbe, Hitler vezérkancellár elé sietett. Ez a látogatás csak udvariassági jellegű volt és

az érdemleges megbeszélésre tegnap délben került sor Hitler és Henlein között.

Az első találkozón Göring és Hess voltak jelen, a második pedig Ribben-

trop külügyminiszter jelenlétében folyt le. A találkozás előtt Ribbentrop egy óras telefonbeszélgetést folytatott Henleinnel.

A Havas távirati iroda jelentése szerint Henlein berchtesgadeni látogatását

Runciman lord kívánságára határozták el.

A lord bizik Henlein békevágyában és a találkozástól azt reméli, hogy Hitler beleegyezik a tárgyalások folytatásába.

Hivatalos jelentés Hitler és Henlein megbeszéléséről

Hitler és Henlein tegnapi megbeszélése után a következő hivatalos jelentést adták ki:

Hitler tegnap reggel kihallgatáson fogadta Obersalzbergben Henlein Konrádot, aki Runciman lord kívánságának megfelelően közölte a vezérkancellárral a prágai kormány és a szudetanémet párt közötti tárgyalások állását. Hitler a legnagyobb figyelemmel fogadta Henlein felvilágosításait és a megbeszélés végén mindketten megállapították, hogy a jelenlegi helyzetről alkotott véle-

ményük teljesen egyezik.

Henlein, aki délben Hitler vendége volt, délután elhagyta Berchtesgadenet.

A londoni lapok azt a feltűnést keltező hírt közölték, hogy Henderson berlini angol nagykövet londoni utazása előtt Hitler biztosította őt, hogy Németország nem fogja erőszakkal sietetni a csehszlovák probléma megoldását. A német külügyminiszterium hivatalosan cáfolja ezt a hírt és fejtegeti, hogyha ez való volna, akkor Runciman lord nem küldötte volna Henleint Hitlerhez.

Németország bolsevizálása a legnagyobb veszély volna

Hitler nyilatkozott Berchtesgadenben a Le Journal című lap munkatársa előtt és a következőket mondotta:

Európa számára a legnagyobb veszély Németország bolsevizálása lenne. Európa ebben az esetben elveszne. Azt állítják, hogy a német titkos minisztertanácsról terjesztett francia hír csak találgatás. Ezzel szemben

Berchtesgadenben tartózkodik Göring, akinek a birtoka a szomszédságban van, Ribbentrop, Hess, Rodenschatz tábornok, Göring szárnysegéde, csupán Neurath báró jelenlétéről nem érkezett még jelentés. Göbbels jelenlétét azzal indokolják, hogy ő és családja Hitler személyes meghívására jöttek Berchtesgadenbe.

A németek lázas határmenti katonai készülődései

A párisi Le Journal című lap újna részleteket közöl a németek határmenti készülődéseiről. A lap szerint a francia-német határ mentén azokat a katonai készülődéseket, amelyeket rejtegetni akarnak, éjjel-nappal folytatják.

A rajnamenti községeket megtöltötték katonasággal, az utakon a katonai szállítmányok hosszú sora látható és az erődítményeken állandóan dolgoznak. Az utóbbi napokban sok német katonaköteles kapott behívót mozgósítás esetére. Északnémetországból és Mecklenburgból több ezre-

det indítottak utnak a francia határ felé. Több országoton megszüntették a közlekedést. A Le Figaro szerint a német katonai készülődéseknek Angliába és Franciaországban

nem volt olyan hatásuk, mint amire egyesek számítottak.

A Havas távirati ügynökség jelentése szerint tegnap délelőtt Kundt és Sebekovskij szudetanémet megbizottak az elnöki palotában, Benes elnökkel kihallgatáson jelentek meg. A szudetanémet megbizottak délben két órakor távoztak a megbeszélésről, amelyről hivatalos jelentést nem adtak ki. A Havas távirati iroda ama véleményének ad kifejezést, hogy a tárgyalásokat tovább folytatják. Hír szerint Kundt és Sebekovskij ellenjavaslatokat tettek a köztársasági elnöknek.

Szudetanémet körök elégedettek a megbeszélés eredményével.

Jólétesült körökre hivatkozva. Prágából jelenti a Rador távirati iroda, hogy Németország és Csehszlovákia között október hónapban Prágában gazdasági tárgyalások indulnak.

Egyes lapok szerint a cseh kormány legújabb megoldási terve szerint

Csehszlovákiát huszonhárom körzetre osztják.

Ebből három teljesen német, egy teljesen magyar, a többi pedig vegyes lesz. A körzetek élén zsupán áll, akinek vétőjoga lesz a körzeti gyűléseken hozott határozatokkal szemben. Iskolai, kulturális és gazdasági ügyekben a körzetek önállóan intézkednek. A hadsereg, a posta, a vasút, a külpolitika és a csendőrség közös vezetés alatt maradnak.

A lengyel távirati iroda közli Eszterházy János grófnak, a csehszlovákiai egyesült magyar párt vezérének nyilatkozatát. Eszerint a csehszlovákiai

magyarok ugyanazokat a jogokat követelik

a maguk számára, amelyekért a szudetanémetek harcolnak.

A megyei tisztviselők beosztása a királyi helytartóság ügyosztályainak hivatalaiba

A temesi királyi helytartóságnak körülbelül nyolcvan tisztviselője lesz

A királyi helytartóságon megtartott közigazgatási értekezleten megéjtették Temestorontál, Krassó, Arad, Szörény és Hunyad megyéknek az új közigazgatási törvény folytán felszabadult tisztviselők beosztását is. Ezeknek a tisztviselőknek

egy részét a helytartósághoz, másik részét pedig a járási főszolgabírószákhöz helyezték át,

amíg a többiek megmaradnak a megyék szolgálatában, ahol most sokkal kevesebb hivatalokra van szükség. Arad, Karas, Szörény és Hunyad megyékben azokat a fiatal tisztviselőket, akiknek még nincsen meg a

véglegesítéshez szükséges szolgálati idejük rendelkezési állományba helyezték. Temestorontálmegye tisztviselői közül egyetlenegy sem került rendelkezési állományba. Jelenleg egy a helytartóság, mint pedig a vármegyei prefektúra hivatalai a régi megyeházán vannak. Minthogy azonban ez az épület a két közhivatal számára szűk lesz, esetleg a közel jövőben

megfelelő épületet vásárolnak a megyei prefektúra elhelyezésére. A királyi helytartóságnak körülbelül nyolcvan tisztviselő részére kell megfelelő helyiség, míg a megyei prefektúrának husz tisztviselője lesz.

Imrédy magyar miniszterelnök:

Magyarország semleges marad bármily tegeveres konfliktus esetén

Martin, a Daily Telegraph politikai szerkesztője, aki napok óta Budapesten tartózkodik, hosszabb beszélgetést folytatott Imrédy Béla magyar miniszterelnökkel. A beszélgetésről Martin lapjának részletesen beszámol. A magyar miniszterelnök cáfolta azokat a külföldi híreket, mint ha Horthy kormányzó németországi látogatása során Berlin és Budapest között új megegyezés jött volna létre.

Magyarország — mondotta Imrédy — bármily tegeveres konfliktus esetén semleges marad.

Imrédy miniszterelnök azután gazdasági kérdésekről szólott és rámutatott arra, hogy Magyarország mezőgazdasági terményeinek ötven százalékat Németország veszi át és kétszer annyit fizet, mint amennyit ma Londonban fizetnének. Legközelebb magyar gazdasági bizottság utazik

Londonba, hogy ott a magyar mezőgazdaság terményeinek megnyerje a piacot.

A bledj egyezményről azt mondta a magyar miniszterelnök, hogy annak életbelépésével kapcsolatban Magyarország azt kívánja, hogy

előbb a nemzetkisebbségi kérdés rendezése történjék meg.

Megemlítette, hogy a Csehszlovákiában élő kilencszáz ezer magyarnak ugyanolyan jogokat kell kapnia mint a szudetanémeteknek. Legjobb megoldás az önkormányzat lenne.

Budapesten tegnap este félhivatalos közlés jelent meg, amely szerint még nem ismerik a Daily Telegraph cikkének szövegszerű tartalmát, de megállapítják, hogy annak egyes részeiben

Martin a maga véleményét úgy adta elő, mintha az Imrédy nyilatkozata volna.

A vendéglősök több tiltó rendelkezés megszüntetését kéri Marta Alexandru dr. királyi helytartótól

A vendéglősök és kávéosok ipartársulata, valamint az ital és élelmiszerkereskedők egyesülete közös

küldöttséggel járult tegnap Marta Alexandru dr. királyi helytartó elé.

A küldöttséget Scheer József és Pascu Ambrozio elnökök és Bojinca Cornel ügyész vezették. A küldöttség panaszokat tartalmazó részletes emlékiratot nyújtott át. Egy 1932-ből származó törvény értelmében a vendéglői engedélyek alapján délelőtt tíz óráig és délután félnégy és félhét között nem szabad szeszes italt fel-

szolgálni, holott a koresma engedélyeknél ez a tilalom nem áll fenn. Kéri ennek a tilalomnak a megszüntetését. Kéri továbbá, hogy

az éttermekben éjjel egy óra után is adhassanak szeszes italt,

amit a pénzügyminiszter rendelkezése nem enged meg. Végül kéri, hogy a falusi vendéglőben az esti záróra éjfélig legyen.

Marta dr. királyi helytartó jóindulattal vette át az emlékiratot és megígérte, hogy a panaszokat a törvényes keretek között orvosolja.

Huszonkilencszer bombáztak egy várost a spanyolok

A nemzetiek újabb offenzívára készülnek

Valenciai jelentés szerint a nemzetiek Estramadura környékén nagy csapatösszevonásokat eszközölnek, amiből arra következtetnek, hogy ezen a frontszakaszon

hamarosan új offenzíva kezdődik.

A köztársaságiak jelentik, hogy a nemzetieket az utóbbi időben súlyos veszteségek érték és ezek pótlására Marokkóból hoznak most új csapatokat. Palamos várost nemzeti repülőgépek bombázták és körülbelül ötven bombát dobtak le. Negyven épüle-

l elpusztult és megromlásba jutott. Nyolc ember meghalt, százánál több megsebesült. Ez volt Palamos város huszonkilencedik bombázása a polgárháború óta.

Az a nemzetközi bizottság, amelyet a spanyolországi nyílt városok bombázásának ügyében a vizsgálattal megbíztak, most tette közzé jelentését. A jelentés megállapítja, hogy

hadászati szempontból

ezeknek a városoknak a bombázására nem volt szükség.

Egy hét alatt két államtanács von Párisban a súlyos európai helyzetre való tekintettel

A francia kormány tagjai tegnap Lebrun köztársasági elnök elnöklése alatt újabb

államtanácsra ültek össze,

amelyet csaknem teljes egészében külpolitikai kérdéseknek szenteltek. Mindenesetre a külpolitikai helyzet komolyságát jellemzi, hogy Párisban egy hét alatt két államtanácsot is tartanak. Az államtanács főszónoka Bonnet külügyminiszter volt, akinek beszéde a kétfél órás tanácskozás-

ból több, mint egy órát foglalt el. A külügyminiszter a csehszlovák kérdéssel foglalkozott és felhívta a kormány tagjainak figyelmét a csehszlovák probléma legújabb fejleményeire. Az államtanács kijelölte azt a bizottságot, amely

Franciaországot a Népszövetség szeptember kilencedikén kezdődő ülésén képviseli, majd Daladier beszámolt a belpolitikai és szociális helyzetről.

Lengyelország is vegyen részt az európai kérdések rendezésében Anglia igyekszik Lengyelországot befolyásolni

Angol politikai körök nagy fontosságot tulajdonítanak annak a beszélgetésnek, amelyet Halifax külügyminiszter folytatott a londoni lengyel ügyvivővel. Hír szerint Anglia arra igyekszik rávenni Lengyelországot, hogy

vegyen részt az európai kérdések rendezésében.

A Daily Mail szerint Halifax biztosította a lengyel ügyvivőt, hogy Csehszlovákiában a lengyel nemzetiség

ugyanolyan jogokat kap, mint a többi nemzetiség.

Racinszky londoni lengyel követ megszakítja nyári szabadságát és visszatér Londonba, hogy folytassa az angol külügyminiszterrel a tárgyalásokat. Halifax arra is törekszik, hogy

megakadályozza Lengyelországnak a Népszövetségből való kilépését

és állandó tanácsstagságot kíván Lengyelországnak biztosítani.

Halálra gázolta a hitelezőjét

Megrakott szekérével ráhajtott a mezőőrrre, mert ez a pénzt követelte

Nedelkovics Szava, a temesligeti méntelep alkalmazottja súlyosan megrakott szekérral Temesvárról Temesliget felé igyekezett és a község határában éppen

egy hidon akart áthaladni,

amikor találkozott Cuzinca Ioan mezőőrrel. Nedelkovics kisebb összeggel tartozott a mezőőrnek, aki felhasználta az alkalmat és a pénzt követelte. Cuzinca a szekér elé állt és oda-szólt Nedelkovicsnak:

— Mi lesz a pénzemmel?

Nedelkovicsot annyira felbosszantotta a kérdés, hogy válasz helyett ostarához nyúlt és a lovak közé vág-

va a mezőőrnek hajtott. Cuzinca Ioan nem tudott a vágató lovak elől elugrani, amelyek a földre gázolták. A mezőőr a megrakott szekér kerekei alá került és

nyomban meghalt.

Nedelkovicsot a csendőrök őrizetbe vették.

Chamberlain a békedij legkomolyabb jelöltje. Oslóból érkezett jelentés szerint az idei Nobel-díjak oda-tételével kapcsolatban a békedij legkomolyabb jelöltjének Chamberlain angol miniszterelnök nevét emlegetik.

Őszi ujdonságok

női és férfi szövetekben, valamint dűtinek és flanellekben megérkeztek a

Bazar Poporal KOCH I. Néparuházban

TIMIȘOARA I., PIAȚA UNIRII 13

Harmadosztályu utas mehet másodosztályon is, ha a harmadikon már nincsen hely

Szájkosárral kutyákat is lehet vonaton vinni

Október elsején életbe lép az új nemzetközi vasúti egyezmény. Az államvasutaknak ennek megfelelően át kell dolgoznia eddigi előírásait. Az új vasúti egyezmény szerint a négy éven aluli gyermekutasok, akik jegy nélkül utaznak és eddig korlátozás nélkül foglalhattak el ülőhelyet, a jövőben csak abban az esetben foglalhatnak el ülést,

ha a többi rendes jeggyel utazóknak már van ülőhelye.

Eddig az utas köteles volt az utat a jegyváltás napján megkezdeni, a jövőben a jegy érvényességének határidején belül, bármikor vonatra szállhat. Az utas érdekeit védi az a rendelkezés, hogy

a harmadosztályu utas be szállhat másodosztályu ko-

csiba is, ha a harmadosztályu kocsis, amelybe jegye szól, megtelt és a másodikon van hely. A kalauznak jogában lesz olyan csomagokat, amelyeknek terjedelme zavarja a többi utasokat, a csomag tulajdonosának megkérdezése nélkül a csomagkocsiba tenni. Ez az utasítás nem érinti a sielőket és azok felszerelését. Az új nemzetközi egyezmény szerint

a kutyák szájkosárral, a kisállatok pedig megfelelően becsomagolva, szintén utazhatnak vasuton.

A vasúti ruhatarak és csomagőrök eddig egy hónapig voltak kötelesek megőrizni a csomagokat, most ezt az időt tizenégy napra rövidítették meg.

Az antirevizíós liga és az iskolák

A közoktatásügyi miniszterium körrendelete az iskolai hatóságokhoz

A Rador távirati jroda közli: Megsemmisítettnek mindazok a rendelkezések és ajánlások, amelyeket a múltban az iskolai hatóságoknak körrendelet formájában bocsátottak ki a Román Antirevizíós Ligával és annak propagandisztikus működésével kapcsolatban. Tekintettel arra, hogy

a törvényes szerveknek alkalmuk van az összes nemzeti problémákkal foglalkozni, továbbá tekintettel arra, hogy egyes hasonló célú magánalakulatok olyan

intézményekké szeretnének átalakulni, amelyek vagy személyi érdekeket, vagy pedig politikai célokat szolgálnak, ezért

az iskolai hatóságok a jövőben nem támogathatnak hasonló kezdeményezést, vagy magánakciót.

Az egyes iskolai felügyelőségek felhívtnak, hogy a területükön működő iskolák igazgatóinak a jelen körrendeletet sürgősen továbbítsák tudomásul vétel céljából.

A föld leggyorsabb embere

Husz méter hosszú autójával 555 kilométert tesz meg óránként

Megirtuk, hogy Eyston angol kapitány, az amerikai Utah államban gépkocsijával

555 kilométer 393 méter óránkénti sebességgel

új világrekordot állított fel. Az angol kapitány új sebességi világrekordját Thunderbolt nevű autójával érte el, amely husz méter hosszú és két darab, összesen 4765 lóerős repülőgépmotor hajtja. Eyston kapitány az autó volánjánál ülve a Föld leggyorsabb

embere, mert autója sebességét csupán két repülőgép tudja felülmúlni. Az egyik a német Wuerster repülőgépe, amellyel óránként 611 kilométeres sebességet ért el, míg az olasz Agelo vizirepülőgép óránkénti sebessége 710 kilométer. Hogyha megfelelő autót állna Eyston rendelkezésére, akkor a kapitány

a Páris—Lipsee közötti utat egy óra alatt futná be, míg a Páris—Moszkva utat négy óra tizenöt perc alatt tehetné meg.

A zsidókat kizárják

Olaszországban az oktatásból Az angol lapok helytelenítik Mussolini zsidóellenes politikáját — Olaszországban jelenleg 85.000 zsidó él

Az olasz minisztertanács Mussolini elnökelete alatt tegnap folytatta a zsidókérdés megoldására vonatkozó tárgyalásokat. A közoktatásügyi miniszterium javaslatot terjesztett a minisztertanács elé arról a rendelet-törvényről, amely a fasiszta iskolákban a fajvédelem ügyét szolgálja. Eszerint állami iskolákban, valamint a nyilvánossági joggal rendelkező is-

kolákban nem alkalmazhatnak zsidó tanárt, vagy tanítót

akkor sem, ha az illető a rendelettörvény megjelenését megelőzően a képesítési vizsgát sikerrel letette. Zsidókat sem egyetemi tanárok, sem pedig egyetemi tanársegédek nem lehetnek. Zsidó tanulók nem iratkozhatnak be olyan iskolákba, amelyeknek törvé-

nyes állami jellegét elismerték. Az ilyen iskolákban október tizenhatodikával

felfüggesztik a tantestület zsidó tagjait.

Hasonlóképpen felfüggesztik az összes zsidó egyetemi tanárok működését is. Október tizenhat után az akadémiai, tudományos, irodalmi vagy művészeti társaságokból eltávolítják a zsidó tagokat. Azok a zsidó tanulók, akiket ideiglenesen már beírtak az építkezési főiskolákra, megkezdhetik tanulmányaikat.

Római jelentések szerint a népszámlálás eddigi adatai szerint

Olaszországban 85.000 zsidó él, valószínű, hogy a végleges összeírás nagyobb számot tüntet majd fel.

Az olasz minisztertanács zsidóellenes határozatai, ha nem is érték váratlanul a világ közvéleményét, mindent

nagy felkűnést keltek.

Az angol sajtó sajnálattal emlékezik meg az intézkedésekről, amelyeket a Times egyenesen középkori jelzővel illet. A lap szerint Olaszország ezzel eldobta magát ama

liberális szellem utolsó maradványait is,

amelyeket az olasz egység megalapítóitól örökölt. A Times véleménye

Negyven rabló megtámadt egy falut

Bosszúból elhurcolták az egyik telepes család tiz tagját, házaikat pedig felgyújtották

A fővárosi lapok jelentése szerint a Dobrudzásban, Durostor vármegyében merőben szokatlan rablótámadás történt. Tatar-admajar nevű, Durostor megyebeli falut

negyven rabló megtámatta,

akik valósággal körülzárták a falut, majd behatoltak és a gazdaságokat kifosztották. A rablók valószínűleg bosszúból ostromolták meg a falut, legalább is erre lehet következtetni abból, hogy a falubeli lakosok közül



Figyeljen a gyári-védjegyére a szelvénytáblán

Több mint 600 különféle színben

kapható minden szaküzletben a Gütermann varroselyem. Kérjen mindig Gütermann varroselymet és vásárlásnál figyeljen a gyár védjegyére (sakktabla) valamint a Gütermann névre.

szert az intézkedéseket az magyarázza, hogy Olaszország ilyen uton akár megszabadulni azoktól a zsidóktól, akik

Németországból és Ausztriából menekültek

az olasz császárság területére.

Canacheu nevű telepes családjának tiz tagját magukkal hurcolták, házaikat és gazdaságaikat pedig felgyújtották.

A csendőrség gyanuja több turtucalai lakosra irányult és ezek közül huszonöt személyt őrizetbe is vettek. A szokatlan rablótámadás óta Tatar-admajar község lakói éjjel-nappal őrtenek a falu határában, hogy egy esetleges újabb rablótámadást megakadályozzanak.

Petringenariu ismét szerepel

Ezuttal a mőcvidék lakóit károsította meg kedvezményes utazások vasúti jegyeinél

Petringenariu Motu nevét már régen nem hallottunk. Azelőtt viselt dolgaival sokszor szerepelt a nyilvánosság előtt, sőt

több ízben a bíróság előtt is,

míg egy szép napon bucsut mondott a Bánságnak és a legközelebbi látogatása alkalmával már a Királyhágó melléki mőcök viseletében jelent meg előttünk, mint a mőcöket támogató egyesület megbízottja. Legújabb szerepéről az államvasutak vezérigazgatóságának az alárendelt szervekhez intézett következő körrendeletéből értesülünk:

A belügyminiszterium értesítette az államvasutak vezérigazgatóságát, hogy

egyes kijárók kihasználják

a mőcök által lakott vidékek lakóit és jövedelmet húznak abból, hogy az államvasutak vezérigazgatósága a mőcöknek csoportos utazásuk alkalmával kedvezményt biztosított. A belügyminiszterium átírata értesített

arról, hogy egy Petringenariu Motu nevű személy a Mőcök barátai elnevezésű egyesület nevében a mőcvidék lakóitól

nagyobb összegeket szed be utazásuk alkalmával,

mint amennyi a kedvezményes jegy ára. Ezért felhívjuk az állomási vezetők figyelmét, hogy utasítsák vissza mindazokat a szállítmányokat, amelyek részéről Petringenariu Motu jelentkezik, akár saját személyében, akár pedig a Mőcök barátai egyesület képviselőjében.

A hivatalos közleményből a cipelesztet kitünő mestere tehát ismét megtanulhatta: suszter maradjon a kapufánál.

Foto - Sport - Optik

Fotolaboratorium „Agfa”, „Kodak” és „Voigtlander” gépek és filmek.

A. M. Mülley
Timișoara I,
Strada Solderer 11

HIREK

Szeptember 3
Szombat
Manszvet, Elza,
Szerafin, Antim

1813 szeptember hó 3-án született Eötvös József báró államférfi és író. Széles tudású férfi volt és már korán feltűnt irodalmi készségével. Irt szindarabokat, novellákat, regényeket és költeményeket. Legismertebb munkái: A falu jegyzője, A karthausi, Magyarország 1514-ben, Nővérek. Mint vallás- és közoktatásügyi miniszter sokat tett Magyarország tanügyének emelése és fejlesztése körül.

1863 szeptember 3-án halt meg Turgenyev Iván Szergejevics orosz író. Régi nemesi családból származott és alaposan ismerte társadalmi osztályának életkörülményeit. Regényei az orosz nemesség romlását szerette ecsetelni. Apák és fiúk című regényében Turgenyev használta először a nihilista szót, amely nemskóra pártpolitikai elnevezés lett. Egyik-másik írása miatt a régi cár: Oroszország rendőrsége nem egyszer börtönbe juttatta.

A por az emberiség gyilkosa

A berlini fertőzéskutató intézet rendkívül megrösznyelő felhívásban irthabórt hirdet egészségünk tönkretörője: a por ellen. Elképzelték, hogy mint jelenlévő adottság, mindig kellemetlen és fertőző, magában hordja a halált mindenféle kihatásában és behatol a szervezet legelrejtettebb részkeibe is, hogy az ott általa bevitt csirakkal megkezdje rombolását. Hogy a por a villamoság valószínű gyújtószerkezténye, már régen sejtették, hiszen megfigyelték, hogy a tűzhányók által kilövelt porrétegekben sűrűn követ egymást a villámlás, a finom porhomok pedig egy elektromos kísérletet produkál, hogy ebből légköri zárványok keletkeznek. Kimutatják, hogy száz köbméter szabad levegőben 60-70.000 porszem található, a fűtött szobában kétszázszernél is több, a nagyvárosok levegőjében pedig 50-90.000, amit csak erős szél tisztíthat és esaphat le a talajhoz.

Egyedül az ibolyántúli sugárzás a por ellenfele, mert egy kvarelámpa majdnem tökéletesen megtisztítja maga körül a levegőt. A berlini intézet most azt ajánlja, különösen a háziasszonyoknak, ha csak lehetik, úgy rendezzék be otthonukat, hogy azok padló naponta vízzel legyenek felmoshatók és a vizet amely tele van a feltörült porral járó csirakkal, mielőtt előbb távolítsák el, sőt lehetőleg valami savas folyadékkal öntsék le. Azt is bebiztosítja az intézet, hogy a világ legnagyobb járványai nem tengerentúlról jövő hajók, patkányok, vagy etelék útján kerültek ezer és ezer kilométer távolságra, hanem a por segítségével. Készségtelen, írja a felhívás, hogy az 1811-iki óriási hamburgi pestisjárványt egy szélvihar hozta Indiából, majdnem egész Ázsián át.

Időjárás. Pénteken az időjárás derűs, napsütéses volt, azonban a hőmérséklet az előző naphoz képest csökkent. Arnyékban délután négy órakor a hőmérő huszonegy fok meleg mutatót. Ugyanakkor Bucurestiben a meleg harminc fok volt. Az ország számos részében nagymérvű esőzés volt, ami még a vasúti forgalomban is nagy nehézségeket okozott. A Szatmár és Békásd közti vasútvonalon víz alá került. Basarabában több vasútvonalon a sok eső néhány helyen annyira ajámosta a pályát, hogy a forgalom csak átszállással bonyolítható le. Várható időjárás mára: változó felhőzet, élénk északnyugati szél, sok helyen eső és zivatar, a hőmérséklet csökken.

Az öreg spiritiszta áldozata Egy fiatal leány holttestét találták a kamrájában

A Budapest közelében fekvő Kerepes községben napok óta eltűnt Fritzer Mária huszonhat éves leány. A csendőrség nyomozott az eltűnés ügyében és megállapította, hogy a leány gyakori vendége volt Balázsa Mihály öreg gazdának,

aki spiritizmussal foglalkozik.

A csendőrök Balázsa Mihály házában kamrájában megtalálták a leány holttestét guggoló helyzetben lepedőbe csavarva. Mikor a gazdát az esetről faggatták, elmondta, hogy a leány

tíz nap előtt hirtelen megbetegedett, amikor nála járt. Agyba fektette, de nem hívott hozzá orvost, mert azt a szellemek megtiltották. Mikor aztán a leány meghalt, a szellemek azt parancsolták, hogy

göngyölje a holttestet lepedőbe és helyezze el a kamrába.

Balázsa Mihályt letartóztatták és orvoskérővel megvizsgáltatják, hogy épelméjű-e. A halál okának megállapítása végett elrendelték Fritzer Mária holttestének boncolását.

A KÖZÉPISKOLÁK EGYENRUHAJA AZ ORSZÁGÓR-EGYENRUHA LÉSZ.

A közoktatásügyi minisztérium körrendeletet küldött az egyes iskolai hatóságokhoz, amelyben felhívja figyelmüket, hogy szigorúan tartsák szem előtt azokat az intézkedéseket, amelyek az iskoláknak megnyitásánál a nemzeti lobogó felvonására vonatkoznak. Közli azonkívül a körrendelet, hogy szeptember elsejétől kezdve a középiskolákban a tanulók egyenruhája az országór-egyenruha.

Lugos város küldöttsége Biraescu Alexandru drt. kéri újból polgármesternek. Porumb Nestor dr. ügyvéd vezetésével tegnap Lugos városának számos polgára jelent meg Marta Alexandru dr. királyi helytartónál. A küldöttség többszáz román, magyar és német polgár által aláírt emlékiratot adott át, amelyben kéri, hogy a város élére mint polgármester újból Biraescu Alexandru dr. ügyvéd kerüljön, aki ezt az állást közmegegyezésre már betöltötte. A küldöttség szövege is kifejtette Biraescu drnak a város érdekében végzett munkásságát, Marta Alexandru dr. királyi helytartó megígérte, hogy a kérdést tanulmányozni fogja és azt a lehetőséghez képest elintézi.

Lindbergh ezredes utban London felé. Prágából jelentik, hogy Lindbergh ezredes a világhírű óceánrepülő és felesége, utjuk során szerencsésen megérkeztek Olmütz repülőterére. Lindbergh ezredes és felesége tegnap reggel tovább indultak London felé. Lindbergh ezredes és felesége délután félegykor repülőgépen megérkezett Prágába. A repülőterről az amerikai követségre hajtottak ahol résztvettek a tiszteletükre rendezett ebéden.

A Székely Nép című sepsiszentgyörgyi lap szerkesztőit a katonai törvényszék elítélte. Kabay Gábor dr. sepsiszentgyörgyi ügyvéd, az ott megjelenő Székely Nép című lap felelős szerkesztője és Tamás Gáspár újjíró, a lap szerkesztője nemzetgyalászás, a cenzurarendelet kihágása, hatóságserítés, igazgatás vádjával kerültek a brassói katonai törvényszék elé. A katonai törvényszék Kabay Gábor drt. a cenzurarendelet megsértése miatt hat hónapi fogsázbüntetésre és ezer lei pénzbüntetésre ítélte, a nemzetgyalászás vádját alól felmentette. Tamás Gáspárt az igazgatás vádját alól felmentették, de nemzetgyalászásért két évi fogsázbüntetésre és ezer lei pénzbüntetésre ítélték.

Sulyos szerencsétlenség Hitler hártárménti szemleutján. Mint ismeretes, Hitler vezérkancellár a napokban a német határon emelt erődítményeket tekintette meg. A Paris Midi című párisi lap jelentése szerint a szemleut alkalmával sulyos szerencsétlenség történt, amennyiben Hitler kíséretének egyik gépkocsija az árokba zuhant. A lap szerint a kíséret több tagja sulyos sérüléseket szenvedett.

— Modreanu tábornok-főpolgármester visszaérkezett szabadságáról.

Modreanu Rodrig tábornok-főpolgármester nyári szabadságáról visszatért és újból átvette hivatalának vezetését.

Tilos a felesleges közbenjárás. A színházi előadásokra és látványosságokra vonatkozó törvényes rendelkezések alkalmazásával kapcsolatban a belügyminisztérium 19.102/1938. számú rendeletével megtiltotta a felesleges közbenjárást a rendőrhatalomnál. A zenei és népzenei szindikátusok minden olyan kérdésben, amely a kultusz- és művészeti minisztériumot közvetlenül érdekli, forduljanak a színházak és látványosságok igazgatóságához. Ez egyedül illetékes minden olyan kérdésben, amely a színházakról és látványosságokról szóló törvény alkalmazását illeti. Ezen szindikátusok ügyintézésének csak tájékoztató szerepük lehet, amennyiben a minisztériummal közlik a törvény elleni kihágásokat.

Az elhanyagolt utak javítása érdekében. A Déli Hírlap tegnap panasznak adott helyet arról, hogy a józsefvárosi temető előtt milyen elhanyagolt a járda. Hasonló állapotok uralkodnak az erzsébetvárosi temető előtt is. A Memorandum-utcan túl nincsen járda, aminek következtében az emberek szép időben homokban, rossz időben sárban kénytelenek a Rusu Sirianu-utcaiban levő temető felé menni. Azonban ugyanarra borzalmas a kocsit kövezése. Az út hepehupas, mert hegyes kövek és gödrök egymással váltakoznak. Kívánatos volna, ha a városi mérnökség az erzsébetvárosi temető körüli utakat is rendezné.

A náci és fascista szervezkedés Svájcban. Bernben a svájci központi kantonális tanács foglalkozott a baseli kantonnak ama határozatával, amely megtiltja külföldi állampolgároknak Svájce területén a nemzeti szocialista és a fascista szervezkedést. Utasították a baseli kantont, hogy ezt a határozatát vonja vissza, mivel ebben a kérdésben csakis a kormány határozhat.

Öngyilkos kolozsvári színész. Moruzan Jenny, a kolozsvári Nemzeti Színház tagja, nagyobb mennyiségű sztrichininnel öngyilkosságot követett el. Tettének magyarázatát családí egyenletlenségben kell keresni. Állapota sulyos.

Nagy vadászat Mocioni fővadászmester birtokán. Mocioni Antal királyi fővadászmester hétfőn a szörény megyei Bules községben levő birtokán nagy vadászatot rendez. A vadászatra Marta Alexandru királyi helytartó, Ciupe Gheorghe dr. vezértitkár és Boita Panait ezredes, szörény megyei prefektus is meghívást nyertek.

Utlevél nélkül Jugoszláviába

Indu. és 1938 szeptember 18-án délben
Visszaérkezés 1938 szeptember 25-én délben

Jelentkezés:

1938 szeptember 10-én este 6 óráig (határidő meghosszabbítás nélkül)

Részletes program és jelentkezés:

KÖZPONTI BANK
EUROPA menedzserirodája

Timişoara I., Str. Alba Iulia 1. Tel. 1515, 1514

Mozi



BORSODY EDE

magyar író Kacsuk című darabját vitte filmre az UFA. A darabot Borsody maga rendezte és hozzáértők szerint a Kacsuk az idei szezon egyik legnagyobb slágere lesz. Örvendünk, hogy ez a siker is magyar ember nevéhez fűződik.

A magyar és német filmfeliratok érdekében. A nemrég életbe léptetett nemzetkisebbségi statutum arra készítette az erdélyi mozosokat, hogy mozgalmat indítsanak a magyar és német filmfeliratok újbóli engedélyezése érdekében. A mozosok Nagyváradon gyűlést tartottak és kijelölték azt a bizottságot, amely Dragomir Silviu dr. nemzetkisebbségi főkörmánybiztos előtt feltárja a mozosok kívánosságát.

Szombat, szeptember 3.

Apollo: Az ellenség bosszúja (angol film).
Capitol: A nagyváros (angol film).
Kaula: A Heid; (német film).
Rivoli: A futár (francia film).

Patikák éjjeli szolgálata

SZOMBATON, szeptember 3-án, a szolgálati beosztás a következő:
Az I. kerületben a V Alexandru-utcában levő Jahner K. gyógyszerész.
A II. kerületben a 3 August-utcaiban levő Löw-gyógyszerész és a P. Major-teren levő Meisner-gyógyszerész.
A III. kerületben a Lahovari-teren levő Cristea-gyógyszerész.
A IV. kerületben a Bratiann-utcaiban levő Diana-gyógyszerész.
Az V. kerületben a Corvin-gyógyszerész és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszerésztára állandó éjszakai szolgálatot tart,

Szeptember 4 vasárnap **Nagy kerti ünnepély a Katolikus Ifjusági Otthonban** Kétfőlé zene Különféle szórakozás Temesvár-Gyárváros, Str. Tigru-lui 7 szám

Adonis — beképzelt ifjú

Adonis, a mitológiai ciprusi király csodaszép fia, a szépség Istenasszonyának szépséges szerelmese, a Francia Tudományos Akadémia tagjai, a halhatatlanság elé került. Arról volt ugyanis szó, hogy pontosan és végleges formában meg kell állapítani, vajjon napjainkban milyen fogalmat is fed az Adonis szó. A halhatatlanság döntöttek és megfellebbezhetetlen döntésük így szól: Adonis egy rendkívül szép ifjú és általában olyan ifjú, aki el van telve szépségével és dicsekszik azzal, hogy szép...

Tisztelgő látogatások Marta Alexandru dr. királyi helytartónál. Marta Alexandru dr. királyi helytartó a tegnapi kihallgatás napon smét számos tisztelgő látogatást fogadott. Többek között Modreanu Iodrig tábornok-főpolgármester és Pop Eugen táblai főügyész is tisztelgetek nála. Ezenkívül fiatal román anatók kiadottsága járt a királyi helytartónál, akiket arra kértek, hogy elhelyezésüket lehetővé tegye.

Uj esperes. Pacha Agoston megyés újsóp. Kräuter János mácsai plébánost szentannai kerület esperesévé nevezte ki. Ezt az állást eddig Holló Ádám esperes plébános töltötte be, aki azonban rélatí plébánossá történt kinevezése folytán lemondott. Kräuter János esperes plébános ötvennégy esztendő, 1907-ben zentelgő pappá és 1923 óta Mácsa plébános.

Az elemi iskolai tankönyvek irára. A közoktatásügyi miniszterium elrendelte, hogy mindazokat az elemi iskolai könyveket, amelyek nem képezik állami monopólium tárgyát, a fedőlapon feltüntetett árnál husz százalékkal olcsóbban kell árulni. Az ABC és az olvasókönyvek kivételével az összes elemi iskolai könyveket szabad kereskedelemben lehet forgalomba hozni.

Begovits-tánciskolája

I. ker., Piața Libertății 4 sz.
szeptember 8-án
megnyílik.

Minden csütörtök 9-től 12-ig,
vasárnap 6-tól 12-ig táncoteria.

Hosszabb külföldi tartózkodásnál az utleveleket láttamoztatni kell. A belügyminiszterium elrendelte, hogy azon román alattvalók, akik több mint három hónapig tartózkodnak külföldön, kötelesek az ottani követészen vagy konzulátuson utleveleiket láttamoztatni. A láttamozzás díjtalan. Amennyiben az utlevelet nem láttamoztatják, akkor nem térhetnek az utlevéllel vissza Romániába.

Bezárták a végrehajtót a disznóólba. A magyarországi Világos községben, amely Nagykanizsa közelében fekszik, néhány hónap előtt nagy felfordulás uralkodott. Végrehajtó érkezett a faluba, ami a lakosságot annyira felizgatta, hogy a végrehajtót disznóólba zárták és két óráig keresztül fogva tartották. Emiatt hetven személyt egyenként egy betű elzárására ítélték, amelyet a falu tömlőcében kell leülniök. Minthogy a községi dntyiban egyszerre csak három ember fér el, meglehetősen soká fog tartani, amíg valamennyi elítélt kitölti büntetését.

A sajtó és a propaganda

Azokban a megnyilvánulásokban, melyeknek sorozata majdan Románia szellemi újjászületése korának antológiáját szolgáltatja, a nép felvilágosítására irányuló munka kerül az előtérbe, a nyomtatott betűk, a könyvek és a sajtópropaganda segítségével. Ófelsége Carol király, amikor még fiatal trónörökös volt,



TITEANU
sajtó- és propagandaügyi miniszter

akkor is már mindent elkövetett, hogy értékes nyomtatványok jussanak a nép kezébe. Azokból az időkből származik a Principele Carol nevű kulturintézmény is, amely szerény eszközökkel törekedett arra, hogy megnyissa az új utat. Ófelsége Carol király mondotta 1934 május tizenkilencedikén a következőket: Nagyon nehéz harcot kellett vívnom, nagyon sokszor nem értették meg elgondolásomat. Min-

dig az volt a hitem, hogy a lelkesedés és az ifjúság, amelyet az ügy szolgálatába állítottam, egyszer a siker egyetlen biztosítója lesz.

Hosszu évek után a kultúra terjesztésének munkája a különböző társadalmi osztályok igényeinek megfelelően jelentősen haladt előre. A sajtó azonban, az eszmék és a gondolatok közvetlen továbbítója, távol állott attól, hogy ezt a munkát megfelelően támogassa. A sajtót akkor még jobban érdekelte egy-két olyan politikusként nyilatkozata, aki az összes politikai pártokat végigjárta, hogy végre is Hughes amerikai repülőrekordjánál valamivel hosszabb idő után oda érkezzék vissza, ahonnan elindult. Jobban érdekelték a sajtót az intrikák, a kulisszák mögötti botrányok. Szükség volt tehát arra, hogy ezt a kérdést rendezzék. Vissza kellett állítani a betűt az eredeti cél szolgálatába, a nép felvilágosítására, a lelkek megbékélésére. Amikor Ófelsége Carol király legmagasabb ellenőrzése mellett a sajtót a belügyminiszterium mellett felállított sajtó- és propagandaügyi államtitkárság alá helyezték, senki sem lepődött meg. Mindenki tisztában volt azzal, hogy ez az intézkedés régi elgondolást valósított meg. Bőséges, sokféle ágazó gyökérszettel ellátott programot állítottak össze. Amikor a kitünő hivatásos újságíró, Titeanu Eugent állították a sajtó- és propagandaügyi államtitkárság élére, akkor alkalomát szolgáltattak egy kipróbált elméleti szakembernek, hogy elgondolásait és megvalósításait a monarchia szolgálatába állítsa.

A temesvári szépművészeti főiskola új igazgatója. A közoktatásügyi miniszter Ladea Romulus ismeretbánsági szobrászt, aki a temesvári szépművészeti főiskolán működött, ezen főiskola igazgatójává nevezte ki.

Megtámadták és kifosztották a vasúti autóbust. A Botosani és Harleu között közlekedő államvasúti autóbust négy rabló, közöttük két alarcos bandita megtámadta. Az autóbust megállásra kényszerítették, utasait pedig bántalmazták, majd értéktárgyaikat elvették. Utána a rablók eltűntek a közeli erdőben. Azt hiszik, hogy a hírhedt Suhan bandita működhetett, aki nemrég szökött meg a nagyenyedi fegyházból. Társa Ursu lehet, aki szintén szökevény.

A hangyák életéből. A bibliai időktől kezdve napjainkig a bölcselek és természetbuvárok egész sora próbálta már leleplezni annak a csodálatos, harmóniának a titkát, amely a hangyaállam milliókat számláló lakóit kormányozza. Ezeknek az apró lényeknek nyüzsgő birodalmába enged bepillantást az a szenzációs képekkel illusztrált cikk, amely Tolnai Világlapja legújabb számában megjelent.

A sárgák harca. Shanghai jelentés szerint a Juicsang körül tovább folynak a napok előtt megkezdett harcok. A japánok cáfoltják a kínai győzelemről terjesztett híreket és kijelentik, hogy a japán hadsereg frontja változatlan. A Lusan hegyen a napok előtt megkezdett ütközet még nem ért véget.

Templomi festészetet csak román állampolgár foglalkozhatik. A belügyminiszterium 17.118/1938 számú rendeletével Cantini Oreste és Adolf Poesanban lakó idegen állampolgárokat eltiltotta attól, hogy Romániában a templomfestészetet folytassák. Templomi festészetet csak olyanok végezhetnek, akik megszerzték a kultusz- és művészeti miniszterium engedélyét. Ezen engedélyt a különleges képesítő bizottság véleményezése alapján szolgáltatják ki és annak első feltétele, hogy a kérvényező román állampolgár legyen.

A Terminus Varieté - Bár

szeptember 1-én ismét
megnyílt. Meglepő műsorral

A cséplőgép alá került. Ott Keresztély nagyjécsai gazdálkodó munka közben a cséplőgép kerékei alá került és súlyos sérüléseket szenvedett. A szerencsétlenül járt gazdálkodót beszállították a temesvári kórházba, ahol rövidesen meghalt.

Anyja halála miatt öngyilkos lett. Mihail Katalin, az egyik fővárosi penzió tulajdonosnője, értesítést kapott, hogy édesanyja, akit rajongással szeretett, meghalt. Ez annyira megrendítette a bucestíj penziótulajdonosnőt, hogy somalinnal öngyilkosságot kísérelt meg. Kórházba szállították.

A japán tájfun egy napos veszteglistája, tokiói jelentések szerint nyolc kerületben a következő volt: 99 halott, 67 sebesült, 69 eltűnt.

Uj osztályunkon:

Trench-Coats-ok
Esőköpenyek
Exceisior kabátok

tiszt, férfi, nő, gyermek
358 leltől — 3025 leig
angol anyagból

Szőnyegek
Függönyök
Összes függöny-
anyagok
Uj téli gyapjuk

Centrala Lânei

S. A. R.

(Palatul Weisz)

A szemetes kocsi

azért járnak utcáról-utára és házról-házra, hogy összeszedjék a szemetet. Ezek az özőnvezetési alkalmazottak azonban olyan rozogák, hogy rég érettek a feltűzésre. Az volna a rendeltetésük, hogy gyűjtsék a szemetet. Ellenben ócskaságukkal fogva lyukasok, rosszul zárók és amerre haladnak, széles sávban elszórják a szemet egy részét. Most, amikor szigorúan folyik a közegészségügyi ellenőrzés, legfőbb ideje volna, ha a hatósági orvosok a várost új szemetes kocsik beszerzésére köteleznék.

Izgalmas mérkőzés egy hallal.

Kopenhágában Valdemar herceg, a dán király öccse a yachtjáról halászott. Közben egy óriási hal nagy erővel a herceget a tengerbe rántotta. Két óra hosszat küzdött a herceg a hallal, amíg szárazra tudta hozni. A hatalmas halat most Kopenhága egyik üzletében mutogatják.

* **Dr. Kovács Ödön** születés és nőorvos újra rendel II. Str. 3 August 8 szám. Telefon 42-95.



BUNĂ ZIUA

mondja a román üdvözlésül és
„505 a csikkal”-t kínálja barát-
jának, mert úgy mint az egész
világon, Romániában is min-
denki szereti és eszi ezt a
remek új cukorkát.

505

EUROPA CUKORKÁJA

Romániában gyártja KANDIA S. p. A. Timișoara

Legujabb sport

KIJELÖLTÉK A ROMÁN KUPA-
MÉRKŐZÉSEK ŐSZI FORDULÓIT

A Román Kupáért szeptember 11-én kezdődnek meg a mérkőzések, amikor negyven meccset bonyolítanak le. A második forduló október másodikán lesz, amikor már a B-ligacsapatok is beleszólnak a küzdelembe. Azután október huszonharmadikán játszanak kupamérkőzéseket, majd november 13-án az A-csapatok is a pályára lépnek, hogy a Román Kupáért játszanak. Az A-ligacsapatok első mérkőzéseiket valamennyien idegenben játsszák és csak azután sorsolják ki a pályaválasztókat.

Szeptember

8-án

Kisasszonynapján

Zarándokvonat Radnára

Indul a józsefvárosi állomástól reggel négy órakor. Visszaindul Radnáról délután 6-10-kor. Jegyek: Ide-oda 100 leiert kaphatók: I. kerületben „MISSIO”-üzlet, II. kerületben JASZENSZKY-divatruüzlet, III. kerületben plébánia, IV. kerületben „COMPAS”

Ami tilos Angliában

A Sunday Expressből tudjuk meg, hogy Angliában még ma is nagyon szigorú intézkedések vannak érvényben, amelyek bizony — mi tagadás — mosolyt csalnak ajkunkra. Így például tilos a tengerparton szamargolni, tilos szerdán húst enni tilos este nyolc óra után székéről gyümölcsöt vásárolni és végül tilos — színes hálóspakában aludni.

— Zsaroló adóügynök letartóztatása. A fővárosban letartóztatták Ion Samson elboesátott adóügynököt, mert adófelügyelőnek mondotta magát és végigzsarolta a kereskedőket és adófizetőket.

— Nagyszabású visszaélések egy fegyverházban. A Radar jelentése szerint az oce-nele-mari fegyverházban nagyszabású visszaéléseknek jutottak a nyomára. A vizsgálat adatai alapján letartóztatták Vioreanu Gh. fegyverházigazgatót, akit a visszaélések miatt a felelősség terhel. Helyzetét súlyosítja az a körülmény, hogy a fegyverház igazgatója ötvétezer lelei akarta megvesztegetni a vizsgálatot vezető bírótörvényi felügyelőt.

— Evangélikus istentisztelet Rónacon. E hó 4-én, vasárnap délután 3 órai kezdettel evangélikus istentisztelet lesz a rónáci állami elemi iskola helyiségében. A szolgálatot Schemmel Viktor lelkész végzi.

— 350 millió lei a magánrepülés támogatására. Fővárosi jelentés szerint tegnap királyi dekrétum jelent meg, amely háromszázötven millió lei rendkívüli hitelzavaz meg a magánrepülés támogatására.

— Százöt éves ember halála. Turnseverinben százöt éves korában meghalt Mihai Vasilița nevű agastyán, aki sohasem volt beteg. Még halála napján is dolgozott a ház körül és ebéd után lefeküdt pihenni, amelyből nem ébredt fel többé.

Csunya botrányba fullt Miss Európa megválasztása

A rendőrségnek kellett közbelépni a tettegesség elkerülésére

Évekkel ezelőtt lépett fel az új betegség, amelynek általában szépségkirálynőválasztás volt a neve. Kellemtelen és gyorsan fertőző betegség volt ez, emberi hiúságot önző üzleti érdekekkel pompásan egybekapcsoló betegség, amely kitűnő üzletnek bizonyult a rendezők számára, de rendszerint annál rosszabbnak azok számára, akik testi szépségüket állították ki közösdalatra. Nagyon sok tisztességes, szerény iven induló női pályafutást

irányított tragikus kifejtés felé

a hamis ragyogás, az alpompa, amelybe a különböző Misseket helyezték az élelmes rendezők.

Évekkel ezelőtt még ezer és ezer elkábított leányszív kezdett dobogni, amikor Maurice de Waleffe ur hagyományos térdnadrágjában feltűnt, hogy hasonszóru szakértőinek a támogatásával kiválassza a szépek közül a legszebbet. A láz alábbhagyott és őszintén szólva már régen nem hallottunk a szépségkirálynőválasztás-

— Nem helyezik rendelkezési állományba Innitzer bécsi hercegeket. A külföldi sajtóban olyan hírek jelentek meg, hogy Innitzer bíboros, bécsi hercegeket rendelkezési állományba helyezik, még pedig saját kérelmére. Vatikánvárosi jelentés szerint erről szó sem lehet, mert a bíborosoknál ilyen intézkedés nincs, csakis lemondás van.

ról, míg most ismét feltűnt ez a társadalmi elfajulás,

megérdemelten botrányos körülmények között.

Az idén Dániában rendezték meg a Miss Európa választást, ezuttal azonban a dán lapok olyan kampányt kezdtek ellene, hogy a szépségkirálynő választás botrányba fulladt, a teljes részvétlenség jegyében zajlott le és a választás után rendezett bálon a világ szépei kénytelenek voltak pin-cérekkel táncolni, ha nem akartak unatkozni. Igaz viszont, hogy ez valószínűleg ki is elégítette igényeiket.

A szépségkirálynő választásnak érdekes utóhangjai keletkeztek a dán közvéleményben. Az egyik párt a választás mellett, a másik ellene foglalt állást. A boldog Dániában annyira komolyan vették ezt az ügyet, hogy

a rendőrségnek készenlétébe kellett helyezkedni

a két párt közötti tetteges összetűzések elkerülése céljából.

— A Párisi Divat szeptemberi száma smét remek tartalommal jelent meg. A közelgő ősnek megfelelően szép kosztümök, elegáns szövetruhák, célszerű sport- és kirándulóruhák rajza és álomszép menyasszonyi ruhák modelljei nagy változatosságban találhatóak a Párisi Divat oldalain. Gyermeknek számára megfelelő iskola- és sétaruháskak,

— Halifax fogadta az olasz nagykövetet. Grandi londoni olasz nagykövét tegnap kihallgatáson jelent meg Halifax lord angol külügyminiszternél.

— Nem folytathatta tanulmányait — öngyilkos lett. Nicolin Sylvia fővárosi diákleány megtudta, hogy szülei nem képesek többé fizetni érte tandíjat és ezért nem folytathat egyetemi tanulmányait. Ez annyira elkésztette a leányt, hogy revolve kerített és agyonlőtte magát.

— Tűz egy börtnyárban. A Crisovelon bankház tulajdonát képező fővárosi börtnyárban az elmúlt éjszaka tűz támadt, lángok nagymennyiségű bízart, zsírdéket és vegyszert pusztítottak el, gyáreépületet a nemzeti tűmáregyesület bérelte. A kár két millió lei, de biztosítástól megterül.

* Budapestre érkezve a Keleti pályamarral szemben a Park Nagyszállóba megtalálja a kényelmét. Leszállító árak E lap előfizetőinek 20 százalék egedmény



Az izzó jelvény

A Déli Hírlap eredeti regénye

Irtó Károly József

(Minden jog, a fordítás joga is, fenntartva.)

13

A tiszték lelkesen koccintottak. Egymásután üritették a poharakat és vége-hossza nem volt az angol bátorság, tetterő és szívósság magasztalásának. A szerénynek indult vacsorát követő áldomás belenyult az éjszakába.

Az arcok kipirultak, a szemek nedvesen csillogtak. Az üres borosüvegeket frissekkel pótolták és már úgy látszott, hogy a mulatozókat a felkelő nap sugarai fogják üdvözölni.

Asher Daisy ólmos bágyadságot érzett a tagjaiban. Szemelt az álom környékezte. Egyideig hősiesen leküzdötte a testi gyengeséget, de végül feladta a küzdelmet. Nem bírta már tovább. Udvariasan engedelmeket kért, hogy lepihenhessen, mert az izgalmak teljesen kimerítették.

Ez a józan hang magához térítette a társaságot. Sietve asztalt bontottak. Egész diszkisérlet csatlakozott Asher Daisihez és a Barker-házaspárhoz, hogy minél tovább együtt lehessen a csodálatos módon megmenekült rendkívüli angol nővel.

5.

Két hete, hogy Asher Daisy befészkelte magát Barkerék házába. Oly otthonosan érezte magát, mint ha évek óta tartózkodnék náluk. A megfigyelés ideje már rég letelt és Asher Daisy még csak célzást sem tett a továbbutazásra.

Egy délután azonban, amikor Mary szokása szerint a kaszinóban tartózkodott és Barkerrel ketten maradtak a bungalov kertjében, Asher Daisy félig tréfásan, félig komolyan mégis megemlítette, hogy ideje volna már odébbállnia.

Barkert váratlanul érte ez a bejelentés. Asher Daisy már annyira hozzátartozott az életéhez, hogy el sem képzelhette otthonát nélküle. Az éltető levegőt, a napsugarat jelentette számára ebben a világ-tól elszakadt zugban.

— Ne menjen még el — szölt hozzá szinte könyörögve.

— Az internáltság ideje letelt, sőt egy héttel önként meg is hosszabbítottam — válaszolta Daisy.

— Maradjon addig, amíg akar, amíg jól érzi magát. Miért menne ismét a nagyvilágba, ahol senkije sincs, amikor itt barátokat szerzett.

— Feltűnő lenne, ha tovább is maradnék — vette tette ellen Daisy.

— A tisztelget gondolja? Oh, ezek semmi feltűnőt sem fognak benne találni. Sőt. Természetesnek veszik, ha itt marad.

Kisideig hallgattak. Barker azt várta, hogy Daisy más indokokat fog felsorakoztatni. Daisy azonban nem szólt, csak maga elé nézett és rejtelmesen mosolygott.

Barker megfogta a kezét, amely megremegett a férfi-kéz erős szorításától és engedelmesen megbujt benne, mint remegő madárfióká.

— Én kérem magát Daisy. Ne menjen el. Maradjon az én kedvemért — sutogta remegő hangon Barker.

Asher Daisy a férfi szemébe nézett.

— A maga kedvéért, Barker? — kérdezte. — Hiszen magának felesége van.

— Mary csupán törvény szerint a feleségem. A valóságban már nem az. Eltávolodtunk egymástól. Idegenek vagyunk egymás számára.

— És mit nyerne velem, a sorsüldözött nővel?

Hangjában szomorúság rezgett. Kezét még jobban belefúrta a férfi erőteljes markába.

— Mit nyernék magával? Mindent. Erőt, életet, boldogságot. Szükségem van magára. Eppen itt ezen az átkozott helyen, ahol láthatatlan erők működnek ellenünk. Alattunk állandóan mozog a föld, tampa morajlás hallatszik, az égbe nyúló hegyek megremegnek és egy napon füst és tűz tör elő belsejükből.

— Ezt a végítéletet kivégzése előtt megjósolta egy öreg hindu, de mi üres fenyegetésnek vettük. És azonban tudom, hogy nem az. Én tudom, hogy nekünk itt az összeomlás és pusztulás ellen kell küzdenünk. Már-már ott tartok, hogy elveszitem az erőmet, a hitemet. Azért kell maga mellett, Daisy, hogy valaki hitet öntsön belém, valaki megacélozza az erőmet. Olyan erős társ kell, akl mosolyával bátorít, tekintetével elűzi a csüggedést, mint napsugár a ködöt és keze érintésével megacélozza lankadó erőmet. Akarja Daisy?

A nő nem felelt. Tekintetét a távoli hegyek fölé emelte. Látszott rajta, hogy kínos lelkűt susát vív. A férfi egészen közel hajolt hozzá. A lehelete szinte perzselte a nő nyakát. Türeletlenül, lázasan sürgötte a választ.

Daisy még mindig hallgatott. Barker egyszerre felugrott, felkapta a nőt, magához szorította és ajká-

hoz tapasztotta az ajkát. Szenvedélyes hosszú csólaban forrtak össze. Daisy nem is védekezett. Remegés és engedelmesen simult a férfi széles melléhez.

Ugy érezte, hogy végre megtalálta a boldogságot, amelyre végyódott. A sors utjába hozta az igaz férfit, akinek pusztá jelenléte is megdobogtatja szívet és gyönyörrel tölti el egész lényét. Ebben a pillanatban elejtett mindent: multat, küldetésit bizonytalan jövőt. Csak a jelennek élt. A pillanata menyei gyönyörében vergődött, a mindenható szerelem édes mérgét szürcsölte mohón és szomjasan.

— Itt maradok! — ilhegte. — Itt maradok, megszeretlek és nem érhetek nélküled.

Ezen a szerelmet ilhegő fűszeres, forró délután egymáshoz láncolták sorsukat egy egész életre.

6.

Barkert néha látomások gyötörték, elrabolták lelki nyugalmát, boldogságát zavarták. Látta a hegyekről lezuduló vad emberáradatot, amint vörös zászlókkal, megtagadják az adófizetést és nem szállítanak tejet, tüzelőfát az őrségeknek. Arról is érkeztek bizalmas jelentések, hogy a hegyek közül oroszok szüvärognak a birodalom belsejébe, felforgató tanokat hirdetnek, széthintik a gyűlölet magvat és lázítanak az angolok ellen. Hathatósan támogatják őket a déli részekből érkező zarándokok, akik a vallás szavaival örjítik a színeseket.

Az ezredtörzsnél éppen úgy, mint a szektorokban mindenről tudtak és mégis tehetetlenek voltak a settenkedő bujtogatókkal szemben. A cirkáló járőrök és a falvakba előretört őrségek egyetlen kolompóst sem voltak képesek tettenérni és elfogni. Mihelyt feltűnt a láthatáron az angol őrségek, az izgatott már biztonságban érezték magukat az erdők sűrűjében, járattal és ellepezett ösvényeken, megközelíthetetlen barlangokban.

Bill őrmester, a félelmet nem ismerő öreg katona is elvesztette higgadságát. Egy alkalommal azzal a kijelentéssel lepte meg Barkert, hogy az éjszakai portyázásokon szorongó érzés lesz urrá rajta.

(Folyt. köv.)

KÖZGAZDASÁG

Nagyobb mennyiségű buza kivitele Belgiumba

A gabonapiac az utolsó két napon nyha volt. Exportüzleteket csak en szerény keretek között kötöttek, minek főoka, hogy amíg a meglevő zetes megállapodásokat nem változtatják meg,

az új rendszer szerinti gabonakivitel nem lesz lehetséges. Emléik, hogy a szükséges tárgyalásokat a legrövidebb időn belül belet fejezni.

A külkereskedelmi hatóságok érte-

sítették a gabonaexportöröket, hogy Dánia feltételekhez kötötte a buza-behozatalát, amennyiben a jövőben Dániába csak különleges engedéllyel lehet buzát behozni. Ezzel szemben Belgiummal való megállapodás értelmében

nagyobb mennyiségű romániai búzát lehet Belgiumba exportálni.

Ezen megállapodástól a kiviteli üzlet megélénkülését remélik.

ELHALASZTOTTAK AZ ADÓFELEB-EZÉSI BIZOTTSÁGOK MUNKÁJÁT. Pénzügyminiszterium rendeletet adott, ennek értelmében az adófelebezési bizottságok munkálataikat szeptember else helyett szeptember tizenötödikén szünek meg.

A jövőben a pénzbírságokat nem lehet leszállítani. A pénzügyminiszteriumban rendeletlen dolgoznak, mely rendezi a pénzbírságok kérdését. A rendelet szerint az egyes, már ívetet pénzbírságokat a jövőben leszállítani nem lehet.

Aláírták a román-belga gazdasági szerződést. Brüsszelben tegnap a külügyminiszterium épületében ünnepélyes külségek között aláírták azt a megállapodást, amely a Románia és Belgium közötti gazdasági kapcsolatokat szabályozza. Belgium részéről a szerződést Spaak miniszterelnök, Románia részéről Raducanu Mehmedotji követ írta alá. A belga apok rendkívül meglepődéssel nyilatkoznak a megállapodásról.

A horbelyüzletek vasárnapi zárójára körül. A munkakamara megbízására hívta össze a temesvári 227 orhelymestert. A megbeszélés hét-órán délelőtt tíz órakor kezdődik. A orhelymestereknek ekkor nyilatkoznok kell, hogy vasárnap délelőtt, vagy pedig hétfőn délelőtt akarnak-e dolgozni. Mindkét csoportról kimutatót készítenek az ellenőrzés céljára.

A vendéglői árak rendezése. A bucesti főpolgármesteri hivatal új rendeletet adott ki a vendéglői árak leszállítása gyében, a rendelet szerint, amely szeptember elsejével életbe lépett, a leszállítás az első osztályú éttermeknél husz százalékot, a másodosztályú vendéglőknel pedig tizenkét százalékot tesz ki. Ez a leszállítás vonatkozik az asztali borra, sörre, szódára és a belföldi ásványvizekre is.

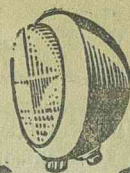
A nyersbörpiae árai emelkednek. A nyersbörpiacon az áruhiány, amely főleg a nehezebb minőségekben tapasztalható, tovább érezteti árdragító hatását. A piac ennek következtében igen szilárd. A gyarak abban reménykednek, hogy a külföldről várt nyersbörzállítványok megérkezése, amely közelebből várható, némileg enyhíteni fogja az áruhiányt és ezzel együtt a drágulást is. Irányárak a bucesti piacon: Bukovinai és bánági vörös tehénbőr 43-46 lej, ugyanazon származású vörös ökrbőr 44 lej, tehénbőr 44 lej, ökrbőr 46 lej, bivalybőr 34-36 lej, növendék 45 lej, szobóborjú 33-34 lej, bukovinai szobóborjú 42 lej, juhbőr darabja 120-135 lej, sertésbőr 23 lej. Erdélyi irányárak: Marhabőr 44 lej, pitling 20 kilógrammig 45 lej, zwicker 12 kg-ig 45 lej, szobóborjú 46 lej, bivaly szopó 30 lej, lóhbőr 400-600 lej, fehér báránybőr 80-50 lej, fekete báránybőr 70-90 lej, juhbőr I 120 lej, II 100 lej, III 80 lej, gidóbőr béléssáru 29-30 lej, gidóbőr nehéssáru 50-70 lej. Árak ab vágóhid zöldselyben értendők.

A FÖLDMŰVELÉSÜGYI MINISZTERIUM A LISZT- ÉS KENYÉRÁRAK LESZÁLLÍTÁSA MELLETT. A gabonaértékesítési hivatal érdekes előterjesztést tett a földművelésügyi miniszteriumnak. Az emlékirat értelmében a buzaárakhoz képest az országban a liszt- és kenyérárak túl magasak. Ionescu-Sisest földművelésügyi miniszter magáévá tette az emlékiratban foglaltakat és elhatározta, hogy a lisztárakat változatlan gabonaár mellett leszállítja.

A gyapjubehozatali engedélyek kiadását a földművelésügyi miniszterium a zootechnikai igazgatóság által újra megkezdte.

Még mindig lanya a buzapiac. A bánági gabonapiac a buza irányzata lanya, csupán a tengeri ránt mutatók élénkülő kereslet. A piaci árak a következők: Buza hetvennyolc kilós 385, tengeri 340, zab 440 lej, új lencse 450-500, takarmányárpa 340, tavaszi árpa 370, korpá 270, bánági repce 580, káposzta repce 600, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lej százkilónként. Új vörös lóheremag 20 és lucernamag 30 lej kilónként.

Hivatalos devizaárfolyamok. Egyiptomi font 696.90-707.94, hollandi forint 75.83-76.93, drachma 0.99.105-1.107, német



Bosch SPECIÁLIS FÉNYSZORÓVAL

biztosan és gyorsan szalad autója éjél, a legkényesebb országutón is és ködös, esős, vagy hófúvós időben is.

BOSCH speciális fényoszoró erős, de nem vakító, oldalfényt is ad és kifogástalan formája minden kocsi vonalához nagyszerűen illik.

LEONIDA & Co. Bucaresti és fiókjai Kapható az ország összes szaküzleteiben.

márka 38-39, belgas 23.53-23.87, pengő 25,26.50-27, török font 82-83, angol font 679.65-690.69, pezeta - - 19.32, olasz lira 7.172, norvég korona 34.22-34.91, cseh korona 4.77-4.87, leva 1.24-1.30, palesztinai font 680.34-691.38, svájci frank 31.88-32.36, dinár 2.89-3.05, dollár 139.03-145.24. Az első árfolyam a vételt, a második az eladást jelenti. Az árfolyamokban bentfoglaltatik a 38 százalékos devizafelár.

SPORTSEMÉNYEK

Öszeállították a román B-válogatott csapatot amely holnap a jugoszláv B-válogatott ellen küzd

Reitert is beválogatták a B-csapatba

Bucurestiben a szövetség megbízottai összeállították azt a csapatot, amely holnap Bucurestiben

a jugoszláv B-válogatott ellen játszik.

A csapat a következő: Radulescu Petrica, Sfera, Felecan I., Barbulescu. Gain, Nistor, Orza, Reiter, Marcu, Prassler, Iordache. Reiter szereplése még kétséges, mert a CAMT kitűnő csatára a lugosi Vultur elleni mérkőzésen megsérült és valószínűleg nem vállalhatja a játékot. A CAMT vezetősége közölte a szövetséggel, hogy Reiter sérült, de a szövetség ragaszkodott Reiterhez, aki tegnap Bucurestibe utazott és amennyiben holnapig rendbejön, akkor szerepel a jugoszlávok ellen. A B-csapat tartalék-

jai Iordachescu, Capusan, Dragomirescu, Moldovanu és Feraru. A B-válogatottak mérkőzésén a román szövetség kérelmére három játékost lehet cserélni.

A román A-válogatott kedden Belgrádban

előreláthatólag a következő összeállításban játszik: David, Bürger, Albu, Vintila, Kotormányi, Demetrovici, Bindea, Bogdan, Barátki, Bodola, Dobai. Tartalékok: Pavlovi, Chiroiu és Dobra. Ploesteanu helyett tehát valószínűleg Bogdan fog játszani. A román válogatott csapat tagjai ma, szombaton délután Temesvárot edzést tartanak és vasárnap utaznak Belgrádba, ahol nagy előkészületeket tettek a mérkőzésre.

Kovács a Dacia Unirea játékosa és edzője

Brailai jelentés szerint Kovács, a NAC válogatott játékosa a Dacia Unirea csapatához szerződött, mint játékos és edző. Kovács a szerződést már aláírta és igazolása a brailai csapat számára nem képez akadályt.

FINNORSZAG-DÁNIA 2:1

Helsinki-ben találkozott a két ország válogatott csapata. A finnnek várakozáson felüli jó játékot mutattak és nagy küzdelem után 2:1 (1:0) arányban legyőzték a dán csapatot.

A ROMÁN B-VÁLOGATOTT LEGYŐZTE A BUCURESTII JÁTEKOSOKBÓL ÖSSZEÁLLÍTOTT A-CSAPATOT

A román A- és B-válogatottba kijelölt játékosok edzőmérkőzést játszottak Bucurestiben. Az A-csapatban a fővárosban tartózkodó válogatott játékosok is szerepeltek. Az első félidőben Bodola góljával az A-csapat vezetett, de szünet után a B-csapat lendületes játékkal nemcsak kiegyenlített, hanem Marcu góljával 3:2 (0:2) arányban még a győzelmet is megszerelte.

Julius 20-án kezdődik a helsinki olimpiász

A finn olimpiai bizottság úgy határozott, hogy 1940-ben az olimpiai játékok július 20-án kezdődnek Helsinki-ben. A határozatot az összes államok olimpiai bizottságaival közlik.

Az angol Mee vezet a holnapi KK döntőt

Prágában holnap, vasárnap játszik le a Slavia és a Ferencváros csapatai az első KK döntőt, amelynek vezetésével az angol Mee játékvezetőt bízták meg. Az egyik taccsbiro pedig Russu Gabriel dr. lesz. A holnapi mérkőzésben valószínűleg nem szerepel Horák, a Slavia kitűnő csatára, aki Belgrádban játszott a jugoszláv válogatott ellen, hazautazása közben kiesett a gyorsvonatból és megsérült. Sérülése olyan természetű, hogy holnap előreláthatólag nem játszik.

Rádió

SZOMBAT, SZEPTEMBER 3.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13 Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10 Déli hangverseny, Közben sport-hírek, 13.40 Grammofon, 14.15 Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.30 Grammofonlemez, 15: Hírek, 16.45: Előadás. 19: Katonazene, 20: Felolvasás, 20.20: Munteanu Péter énekel, 20.45: Grammofonlemez, 21: Üzenetek, 21.15: Táncezen, 22.30: Hírek, 22.45: Vendéglői zene, Majd:

Hírek közvetítése külföldre németül és francián.

Budapest I. 7.45: Torna, Utána Grammofon, 14: A Tiszántúli Vásár megnyitására közvetítése Debrecenből, 14.40: Hírek, 13.05: Országos Postászenekar, 13.30: Hírek, 14.20: Pontos időjelzés, 14.30: Hanglemez, 15.35: Hírek, 17.15: Mesék, 17.45: Pontos időjelzés, 18: A futóórza és a szomorúfű, Elbeszélés, 20: Beszékártszenekar, 22.15: Hírek, 23.30: Időjárásjelentés, 23.35: A rádió szalonzenekara, 1.05: Hírek.

Budapest II. 20: Előadás, 20.30: Mezőgazdasági félóra, 21: Hírek, 21.20: Zenekari hangverseny.

Bécs, 21.10: Táncezen, 23.30: Szórakoztató hangverseny,

Dr. Wernerné francia nyelviskolája megnyílt!

Különleges francia és német játékkurzus, délutáni tanfolyam és különórák gyermekek és leánykák részére, román és angol nyelven is. III. ker., Strada Treboniu Laurean 3.

Belgrád, 19.15: Lemezek, 21: Szórakoztató zene, 22: Hangverseny, 23.15: Táncezen.

Prága, 19.20: Szórakoztató zene, 23.15:

Lemezek, 23.30: Táncezen;

Varsó, 19.10: Szimfonikus hangverseny, 20: Hangverseny, 20.30: Szórakoztató zene, 22.10: Hangverseny.

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piaja I. C. Bratianu 4, II. kerület: Iamás-trafik, Piaja Badea Cărtan 8 — Kardos-trafik, Piaja Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület Helfenbein-trafik, Piaja Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei

Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület Marsch-trafik, Piaja Küttl — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piaja Dragulina 6 — Vittek-trafik, Boulevard Carol 54 — Galoczy-trafik, Strada Bratianu 15 a. Telefon 8-49

Oktatás

Irodai kiképzés

„Bécezi”-féle gyors- és gépirő-szakiskola. IV., Str. Bonna 4/a szám, Piaja Küttl-nél. (2301)

Alkalmazás

Szobaleány

jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik, IV. kerület, Str. Mircea Voda 3. (2299)

Bejárónő

jó bizonyítvánnyal, félnapra azonnal felvétetik, IV. kerület, Strada Ion Bratianu 29, III. emelet, 2. ajtó. (2385)

Kézi ékszereket, brilliáns köveket, aranyfogat, zálogjegyet uból magas áron vásárol „ORA FIXA” cég IV., Strada I. C. Bratianu 31

Állást keres

Pénztárosnő

vagy más bizalmi állást keresek. Sok évi irodai gyakorlattal rendelkezem. Szíves megkeresést „Garancia” jellegre a kiadóba kérek. Vidékre is mennék. (2358)

Társalkodónő

vagy hasonló állást keres intelligens úrnő. Megkeresést kér „Intelligens” jellegre a kiadóba. (2371)

Jönvelevésű

19 éves leány állást keres, 2-6 éves gyermekhez. Cim a kiadóban. (2401)

Gyárak és cégek figyelmébe!

Praxissal bíró és 75 százalékos kedvezménytel rendelkező, elvállalok képviselőket, vagy curier szolgálatokat. Jelleg „Kérek megbízásokat.” (2405)

17 éves

négy középiskolát végzett, elektrotechnikus, vagy műszerésznek tanulói állást keres. Moos János, Freidorf, XI. utca 16. szám. (2409)

Órákönyvelés

olcsón elvállalok. Klein, Boulevardul Carol 59. szám, Neusseknál. (2411)

Ha szép akar lenni
Használjon KULKA-léle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. kapható kizárólag a
Városi gyógyszerárban
a „Fekete Sashoz” I., Piaja I. C. Bratianu

Lakás

Kétszobás

modern lakás terrorszal november 1-re kiadó, III., Str. Romulus 28. (2379)

Háromszobás

napos, lakás a második emeleten november 1-re kiadó, E. K. Thomas, I. kerület, Str. I. G. Duca 8. (2395)

Egyszobás

tiszta lakást keresek október 1-re, Cimeket „Egy személy” jellegre a kiadóba kérek. (2399)

Butorozott szoba

elegáns, esetleg házaspárnak, teljes ellátással is, kiadó, IV., Strada Mircea Voda 3. (2320)

Napos három szoba

hallos, két terrorszal lakás októberre kiadó. Cetate, Bulev. Regina Maria 15. (A főposta-közelében.) (2406)

Ada-Kalehról R a h á t (szultánkenyér)

Legfinomabb rózsá, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kimérve vagy szép kivitelű csomagolásban tetszés szerint nagyobb darab vagy apróra vágva. Rendelésre minőség szerint: Finom Lei 44.—, Különlegesség Lei 60.—, Lokum Lei 86.— árban, postán vagy vasuton prompt szállít

Matias Mihály Orsova

Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh

Adás-vétel

Cimbalom

olcsón eladó. Bővebbet Földváry, III., Strada Odobescu 42. (2389)

Rádió

Philips, Körting, Hornyon stb. telepes, autoalku. részére telep nélküli és villanyáramnak. Eredeti gyári áron s kényelmes részletfizetésre

J. BARBIER

Jimbolia-Zsombolya

Gyönyörű antik butor

és kitűnő bécsi gyártmányu zongora eladó, I. kerület, Strada Marasesti 7. szám, földszint első ajtó, jobbra. (2410)

Eladó

új családi ház a Bessenyei-telepen, II-ik utca 17/a., egy házhely III. utca 30. Továbbá teljes vendéglői berendezés, két darab billiárdasztal, hordók stb. Erdelődni Fratelia, I. utca 1. szám. (2400)

Kombinált szekrény

kifogástalan állapotban levő, megvételre kerestetik, II. kerület, Strada M. Joffre 21. szám. (2392)

Megvételre keresek

ebédlőasztal székekkel, perzsaszőnyeg, előszobafal, vagy garderoó szekrény, mind csak jó karban levők, IV. kerület, Strada A. Vlahuta 5. szám, első ajtó, jobbra. (2359)

Autóbusz-menetrend

Indulás Timisoaráról

Buzias-Lugoira (naponta)	13.00
Lipovara	14.00
Aradra	6.30
Aradra	13.30
Aradra	18.30
Sannicolaul Marera (vasárnap nem)	13.30
Periamra (vağárnap nem)	14.00
Periamra (csak vasárnap)	18.30
Baia Herculane (csak szombaton)	18.40
Moravitará (csak pénteken)	13.40
Calaceara (csak vasárnap)	8.00
Foieni (vasárnap nem)	13.50

Erkezés Timisoarara

Lugo-Buziasról (naponta)	8.30
Lipovaról	8.00
Aradról	8.10
Aradról	15.10
Aradról	20.10
Sannicolaul Mareról (vasárnap nem)	8.00
Periamról (naponta)	7.40
Moravitaról (csak pénteken)	18.40
Baia Herculaneról (csak hétfőn)	18.30
Foeniról (vasárnap nem)	7.10
Calacearól (csak vasárnap)	17.45

Hétnapos olcsó gyógykúra szeptember havában



Băile Lipova-Lippafüreden!

Etkezés, szoba és fürdő orvosi előírás szerint: Gloria-szállodában 840 lei, Grand-szállodában 1050 lei. Szívbetegség, magas vérnyomás, érelmeszesedés, (gutaütés) máj, vese és hólyag, idegrendszer, reuma, női bajok és vérszegénységben szenvedő szegényebb sorsuak is igénybevehetik a csodás hatásu gyógyfürások isteni adományát. Szeptember 15-ig állandó katonazene!



HITELES FORDÍTÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvek, továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsó gyorsan és pontosan vállal: elsőrangú munkaeöktől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucuresti és Timisoara városok volt elnöke fordítója. Timisoara I., Piaja Bratianu 2. szám (Krayerral szemben).

Különféle

Két kisebb diák teljes ellátásra talál Gilde, II. kerület, Strada Scolii 13. (236)

Társat

keres nagy összeköttetésekkel rendelkező vállalkozó, létesítendő nagyjavóügynökséghez, kis tőkével. Ajánlatok rendelkezésre álló összeg megjelölésével „Töke biztosítva” jellegre a kiadóba keretek. (238)

Fehérműjavítást

házban és házon kívül is olcsón vállalok I., Str. Gheorghe Lazar 3. (221)

Koresma

sürgősen bérbeadó, Bővebbet II., Strada Dorobanților 36. (241)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a
Gazeta
Restaurantilor si Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Hirdessen a Déli Hírlapban